


SELE  ZELL



**ZATE
ZA SELE
FÜR DICH
FÜR ZELL**

#AVGUST2021

#AUGUST2021

OBČINSKA SEJA

GR - SITZUNG

Zadnja občinska seja je bila 28. 07. 2021 v sejni sobi občinskega urada v Selah. Na dnevnem redu je bilo 14 točk. Pod QR - kodo najdeš vabilo na sejo.

Die letzte Sitzung des Gemeinderates fand am Mittwoch, den 28. 07.

2021 im Sitzungssaal des Gemeindeamtes in Zell-Pfarre statt. Auf der Tagesordnung waren 14 Punkte. Die Einladung ist unter nachstehendem QR - Code zu finden.



OBČINA SPREJELA NADALJNJE KORAKE ZA HITRI INTERNET

DIE GEMEINDE SETZT WEITERE SCHRITTE BEIM GLASFASERNETZ

Na svoji zadnji seji je občinski svet v Selah sprejel nadaljnje korake za izgradnjo omrežja za hitri internet izven kanalskega območja. Tako bodo dodatno priključena na omrežje gospodinjstva, ki so bila prvotno v območju kanala. Z optičnim omrežjem bodo oskrbljeni tudi tisti, ki so izrazili željo (npr. Kuhelj in Motl, Tevlnovi in Meležnik, oskrbnik antene za mobilno omrežje A1 in kmetija pri Kvadniku). Načrtovanja in dela pa bodo potekala vedno s pogledom na razpoložljiva sredstva in predvidenimi stroški, tako da priključitev pri Stadionu pod Košuto in posledično sosednjih hišah še ni zagotovljena. EL Sele / Zell se bo zavzemala za to, da bodo v prihodnje vsa gospodinjstva v Selah imela možnost priključitve na hitri internet. Hvala vsem lastnikom, ki so pripravljene dati na voljo zemljišča za gradbena dela.

Bei der letzten Gemeinderatssitzung konnte der Ausbau des Glasfasernetzes für die Versorgung mit Breitbandinternet in unserer



Gemeinde beschlossen werden. So wurden Gebiete außerhalb des Kanalbereiches festgelegt, die an das Glasfasernetz angeschlossen werden sollen.

Der Ausbau des Glasfasernetzes erfolgt unter Berücksichtigung der vorhandenen Mittel. So ist eine Verlegung zum Sportplatz und zu den benachbarten Häusern noch nicht gesichert. Die Mandatäre der EL Sele / Zell werden sich dafür einsetzen, dass alle Haushalte in Zell die Möglichkeit bekommen, sich an das Glasfasernetz anzuschließen. Ein besonderer Dank gilt den Grundeigentümern, die Grabungsarbeiten auf ihren Grundstücken ermöglichen.

URA ZA VPRAŠANJA

FRAGESTUNDE

Občinski svetnik EL Hannes Piskernik je županu postavil vprašanje, zakaj se zapisniki občinskih sej na spletni strani občine objavljajo z veliko zamudo. S strani občine so to pomanjkljivost popravili, odobreni zapisniki so po novem takoj objavljeni. Marko Oraže je želel vedeti, zakaj občinski svetniki in svetnice ne dobivajo informacij o šolanjih. Po novem informacije prispevajo pravočasno.

Bei der Fragestunde sind seitens der EL Mandatäre zwei Anfragen an den Herrn Bürgermeister gestellt worden. GR Hannes Piskernik wollte wissen, warum die Niederschriften der GR-Sitzungen mit erheblicher Verspätung auf der

Homepage veröffentlicht werden. Die Anfrage wurde positiv erledigt, die letzte Niederschrift wurde umgehend veröffentlicht.

GR Marko Oraže hat bemängelt, dass Angebote und Kurse zu für Gemeinderäte relevanten Inhalten seitens der Gemeinde nicht weitergeleitet werden. Auch diese Anfrage wurde positiv erledigt, neuerlich werden diesbezügliche Informationen umgehend weitergeleitet.



LJUDSKA ŠOLA SELE

VS SELE/ZELL

Glede potrebne sanacije ljudske šole v Selah je prišlo do napredkov. Potem, ko je frakcija EL Sele / Zell na zadnji občinski seji vložila predlog, si je eksterni strokovnjak ogledal šolo. V nadaljevanju bo podal stališče o aktualnem stanju ter spisal seznam potrebnih sanacijskih ukrepov.

Erfolgreich verlief auch der Antrag der EL-Fraktion, die Bausubstanz der Volksschule Zell/Sele von einem externen Sachverständigen überprüfen zu lassen. Von Seiten des Sachverständigen wird eine Bestandsaufnahme und eine Übersicht über dringend durchzuführende Sanierungsmaßnahmen erstellt.

HOMELIŠKO JEZERO

FREIBACHER STAUSEE

Na dnevnem redu seje občinskega sveta je bila tudi potrditev dogovora z deželno Koroško, po kateri naj se uredi prost dostop do Homeliškega jezera. Dežela Koroška s to akcijo želi preprečiti pozidavo in razprodajo koroških jezer. Na približno 100 metrih dolžine bo urejen prost dostop do jezera, na tem odseku so urejena tudi jamstvena vprašanja.

Mit einem einstimmigen Beschluss wurde der Vertrag mit dem Land Kärnten über einen freien Seezugang im Bereich von Jane's Hütte auf einer Länge von 100 m beschlossen. Das Land Kärnten will mit dieser Aktion gegen die Verbauung und den Ausverkauf der schönen Kärntner Seen vorgehen.

Homeliško jezero je čedalje bolj priljubljeno letovišče, deželna cesta po sili razmer postaja pomožno parkirišče, potreba po parkiriščih narašča. Zato je frakcija EL Sele / Zell vložila predlog, da se občina Sele zavzema za razširitev parkirnih površin. Prav tako je frakcija vložila predlog, da naj občina skrbi za urejeno in čisto stanje area-la okoli Homeliškega jezera predvsem tam, kjer se ljudje kopajo. Pri tem je treba pozitivno izpostaviti, da se odbor za varstvo okolja in turi-

zem s Thomasom Ogrisom na čelu že aktivno ukvarja s tem vprašanjem.

Der Freibacher Stausee lockt als Badesees immer mehr Gäste an. Die Landesstraße wird vermehrt als Parkfläche benutzt, in den Sommermonaten herrscht akuter Parkplatzmangel. Daher stellte die EL-Fraktion den Antrag für eine Erweiterung der Parkplatzflächen zu sorgen (Hauptstrand und GH Stauseewirt). Weiters wurde der Antrag eingereicht, dass die Gemeinde Zell / Sele für einen geordneten und sauberen Zustand um den Freibacher Stausee sorgen soll, vor allem im Badebereich. Hervorzuheben ist, dass sich der Ausschuss für Umweltschutz und Fremdenverkehr mit Obmann Thomas Ogris bereits aktiv mit diesem Thema befasst.



spodaj podpisani
občinski svetniki / Gemeinderäte der EL Sele – Zell

stavijo po § 41 K-SOR sledeči samostojni

PREDLOG:

Občina Sele naj se zavzame za rešitev problema parkirišč pri Homeliškem jezeru.

OBRAZLOŽITEV:

Homeliško jezero je v toplih poletnih mesecih zelo priljubljeni kraj za kopanje – ko se ostala jezera otoplijo še vedno nudi ohladitev. Ob množičnem obisku ob toplih poletnih dnevih se vedno spet pojavi težava s parkirišči, ki niso na voljo v zadostni meri. Občina Sele naj se zavzame in aktivno sproži pogovore in pogajanja za ureditev dodatnih parkirnih površin pri Homeliškem jezeru, saj je trenutna situacija pogosto tudi zelo nevarna, predvsem za najmanjše obiskovalce jezera. Če bo del plaže označen kot prosto dostopna cona lahko pričakujemo, da se bo ta problem v bodoče še povečal.

stellen folgenden selbständigen

ANTRAG nach § 41 K-AGO

Der Gemeinde Zell - Sele soll sich für eine rasche Lösung des Parkplatzproblems rund um den Freibacher Stausee einsetzen.

BEGRÜNDUNG:

Der Freibacher Stausee ist immer beliebter und bietet im Sommer eine willkommene Abkühlung was sich an den zahlreichen Besuchern widerspiegelt. Da ein Teil des Stausees nun auch als öffentlich zugänglich deklariert werden soll, wird die Anzahl der Badegäste nicht kleiner. Dabei kommt es schon jetzt an warmen Sommertagen zu massivem Mangel an geeigneten Parkmöglichkeiten entlang des Sees. Um unnötige Gefahrenbereiche vor allem für die kleinsten Badegäste zu vermeiden, soll sich die Gemeinde Zell - Sele für eine rasche Lösung des Parkplatzmangels einsetzen und aktiv Gespräche suchen und führen, damit die unzufriedenstellenden Situation einer Besserung zugeführt werden kann.

spodaj podpisani
občinski svetniki / Gemeinderäte der EL Sele – Zell

stavijo po § 41 K-SOR sledeči samostojni

PREDLOG:

Občina Sele naj skrbi za urejeno in čisto stanje pri Homeliškem jezeru.

OBRAZLOŽITEV:

Homeliško jezero je v toplih poletnih mesecih zelo priljubljeni kraj za kopanje in istočasno izkaznica tudi za občino Sele. Mnogo tujcev se ustavi ob jezeru za kopanje, oddih ali okrepitev. Zunanja podoba pri tem ustvarja sliko, ki se prenaša tudi na ugled selske občine.

Zato naj občina preveri možnosti, kako bi lahko poskrbela za urejenost in čistočo okoli Homeliškega jezera, predvsem na območjih, ki so namenjeni kopalskim gostom. Pri tem se lahko za izvajalce lahko uvede podoben način, kakor je pri pluzenju urejen preko Strojnega krožka.

stellen folgenden selbständigen

ANTRAG nach § 41 K-AGO

Der Gemeinde Zell - Sele soll für einen geordneten und sauberen Zustand um den Freibacher Stausee sorgen.

BEGRÜNDUNG:

Der Freibacher Stausee ist immer beliebter und ist gleichzeitig eine Visitenkarte auch für die Gemeinde Zell-Sele. Viele Touristen und Gäste aus der unmittelbaren Umgebung verweilen am Stausee um zu baden, sich auszuruhen oder in einem der Gastroangebote zu stärken. Das äußerliche Erscheinungsbild der Flächen um den See bilden dabei ein Bild, welches sich auch auf das Ansehen der Gemeinde auswirkt.

Die Gemeinde Zell - Sele soll Möglichkeiten überprüfen, wie sie für einen geordneten und sauberen Zustand der Flächen um den Freibacher Stausee sorgen kann vor allem für jener, welche für Badegäste bestimmt sind. Ein ähnliches Abrechnungsmodell wie für den Winterdienst wäre dabei eine Möglichkeit für die ausführenden Kräfte.

DEFIBRILATOR

DEFIBRILLATOR

Občinski svetnik EL, Florijan Dovjak je na občinski seji vložil predlog, da občina poskrbi za namestitve »defibrilatorjev« na vidnih in močno obiskanih mestih v Selah. Predlog je obrazložil takole:

V Selah je nekaj močno obiskanih lokacij. Na nogometne tekme športnega društva DSG Sele Zell na Stadion pod Košuto prihaja več tisoč ljudi na leto, na vrh Šajde se srečavajo mladi in stari in je iztočnica za mnoge pohode v hribe, Homeliško jezero je predvsem v poletnih mesecih priljubljeni kraj za ohladitev, v Selah na vasi so pogosto zasedena parkirišča s pohodniki na Košuto in Setiče in tudi pohodniška pot skozi Hajnžev graben je zelo priljubljena. To bi bile le nekatere glavne mogoče lokacije, kjer bi namestitve »defibrilatorja« lahko reševala življenja. V Selah na vasi je že urejeno.

Nenazadnje je prijetljaj na nedavnem Evropskem prvenstvu v nogometu, ko je nenadoma prenehalo biti srce danskega nogometnega zvezdnika dokaz, da so za rešitev življenja odločilni predvsem prvi trenutki in hitra pomoč.

Gemeinderat Florijan Dovjak stellte den Antrag, die Gemeinde solle den Ankauf und die Anbringung von Defibrillatoren für stark frequentierte Orte in der Gemeinde Zell - Sele beschließen. Der Antrag wird wie folgt begründet:

In unserer Gemeinde gibt es einige stark besuchte Orte. Sehr viele Besucher kommen jedes Jahr zu den Fußballspielen der DSG Sele/Zell ins „Koschutastadion“, Jung und Alt kommen auf dem Schaidasattel als beliebtem Treffpunkt aber auch als Ausgangspunkt für Wanderungen zusammen, der Freibacher Stausee zieht große Menschenmassen an, im Ortskern von Zell-Pfarre sind die Parkplätze oftmals mit Fahrzeugen von Wanderern auf die Koschuta oder den Freiberg belegt und auch der Wanderweg durch den Hainsch-Graben erfreut sich großer Beliebtheit. Dies wären nur einige mögliche Standorte, an denen Defibrillatoren vor Ort lebensrettend sein können. Im Ortskern von Zell ist er bereits vorhanden.

Nicht zuletzt hat uns der Vorfall bei der Fußball-EM, als das Herz eines dänischen Fußballers plötzlich versagte, gezeigt, dass die ersten Momente und schnelle erste Hilfe entscheidend sein können, um Leben zu retten.



MODEL GRADBENIH ZEMLJIŠČ SELE – CERKEV

BAULANDPROJEKT ZELL – PFARRE

Na občinski seji so se postavili temelji za zemljišče v Selah pri Cerkvi, katero je občina Sele kupila leta 2019. Nastala naj bi gradbena zemljišča za občanke in občane, del zemljišča je namenjen gradnji novega gasilskega doma za Gasilsko društvo Sele-Cerkev in drugo za morebitna nova občinska stanovanja. S soglasnim sklepom je občinski svet oddal naloge za projektiranje in izvedbo del za potrebno infrastrukturo.

Der Gemeinderat legte den Grundstein für das Baulandmodell im Ortskern von Zell-Pfarre. Das Grundstück erwarb die Gemeinde im Jahr 2019, um Bauland zu schaffen. Nun sollen die Parzellen infrastrukturell voll erschlossen werden, die nötigen Aufträge dazu wurden beschlossen. Ein Grundstück ist dabei für das

neue Feuerwehrhaus vorgesehen, ein zweites für evtl. neue Gemeindewohnungen.



PROJEKT HUDOURNIKA NA VASI

WILDBACHPROJEKT ZELL PFARRE

Na dnevnem redu je bil tudi projekt hudournika (od Mažeja do Mostnikarja) na vasi. Vsi prisotni so se strinjali, da je treba po letih načrtovanja in zamud (prvi zapiski so iz leta 2016) končno stopiti v akcijo. Urad za varstvo okolja in urad za hudournike (pohod 08. 06. 2021) sta oddala stališče, da sta možni dve varianti.

Varianta 1:

Voda se po ceveh napelje od Mažeja pod deželno cesto L 103 med domačijo Klemenej in cesto proti šoli v bazen, ki naj bi nastal na parceli 552/16. Od tam bi se vode stekale v Rutarjev graben, ki v neposredni bližini prečka šolsko pot.

Varianta 2:

Tok hudournika bi ostal z majhnimi spremembami tam, kjer je. Mimo hiše pri Gregcu bi se voda napeljala v cevi, nadaljevala pa po liniji obstoječega rova, ki bi se pa moral v vsakem primeru povečati in urediti na novo.

Občinski svet se je z glasovi SPÖ in ÖVP s 6:5 odločil za varianto 1. Mandatarji EL

pa so glasovali za varianto 2 in odločitev argumentirali takole:

1. Pri varianti 2 bi odpadli posegi na parceli 552/16, kar je po želji lastnikov.

2. Pri varianti 1 bo morala občina prevzeti odgovornost za vzdrževanje deželne ceste na območju, kjer jo bo prečkala cev.

3. Občina se pri varianti 1 obveže, da v roku dveh tednov na lastne stroške odstrani vse, kar bi v slučaju neurij naplavila voda. Prav zaradi nepreračunljivosti škode pri večjih neurjih in ker v takem primeru to verjetno ne bi bila edina škoda, je pospravljanje posledic neurja v tako kratkem roku neizvedljivo. Lahko se namreč zgodi, da bodo v takem primeru morale imeti prioriteto škode, pri katerih so ukrepi neodložljivi.

4. Občina je leta 2019 kupila parcelo 522/11. Pri varianti 2 bi občina lahko v polni meri razpolagala s tem zemljiščem. Z odločitvijo za varianto 1 se bo to zemljišče zamenjalo za kos zemljišča, na katerem naj bi po novem potekala kineta.

5. Pri ogledu na licu mesta 08. 06. 2021 je strokovnjak za urejanje hudournikov ugotovil, da sta obe varianti mogoči in

izvedljivi, da pa je varianta 2 varnejša. Del vode, ki pride od Mažeja, bi se izlival v Rutarjev graben šele za mostom pri Mostnikarju in bi bil pretok vode pod mostom bistveno manjši. Pri obeh variantah manjkajo potrebna privoljenja lastnikov zemljišč, brez katerih izvedba projekta ni mogoča.

Punkt 8 der letzten Gemeinderatssitzung war das Wildbachprojekt Zell-Pfarre. Alle Anwesenden waren sich in einem Punkt einig, dass man nach jahrelangen Planungen und Verzögerungen (erste Protokolle stammen aus dem Jahr 2016) endlich in die Phase der Umsetzung übergehen soll. Die Naturschutz- sowie Wildbachabteilung (Begehung am 08. 06. 2021) des Landes Kärnten haben versichert, dass zwei Varianten möglich sind.

Variante 1:

Das Wasser wird beim vlg. Mažej verrohrt, fließt der Falllinie folgend unter der Landesstraße L103 durch und mündet zwischen vlg. Klemenej und der Schulstraße in einem am Grundstück 552/16 vorgesehenen Auffangbecken und wird von dort in den „Bach von Zell – Rutarjev graben“ eingeleitet.

Variante 2:

Die Künette bleibt mit geringen Abweichungen im derzeitigen Verlauf bestehen, wird teilweise (beim Vulgo Gregc) verrohrt, vergrößert und renaturiert.

Der Gemeinderat hat sich mit den Stimmen der SPÖ und ÖVP Fraktion mit 6:5 für die Variante 1 entschieden. Die Mandatare der EL Sele / Zell haben hingegen die Variante 2 bevorzugt, mit folgender Begründung:

1. Die zweite Variante würde größere Eingriffe am Grundstück 552/16 ersparen und ist daher auch die von den Anrainern gewünschte Variante.

2. Mit Variante 1 verpflichtet sich die Gemeinde Zell / Sele durch die Querung der Landesstraße L103, den betroffenen Straßenabschnitt bis auf Weiteres zu erhalten.

3. Die Gemeinde Zell / Sele verpflichtet sich, durch Unwetter ausgelöste Ablagerungen von Schlamm, Holz etc. binnen 14 Tagen auf eigenen Kosten zu entsorgen. Gerade im Falle eines Jahrhundertereignisses ist das Risiko kaum kalkulierbar und die Frist für die Beseitigung der Unwetterschäden wohl nicht einhaltbar. Dabei kann es möglicherweise andere „Baustellen“ geben, wo Gefahr in Verzug besteht.

4. Das Grundstück 522/11 wurde von der Gemeinde im Jahr 2019 erworben. Bei Variante 2 könnte die Gemeinde frei über diese Parzelle verfügen. Durch den Beschluss für Variante 1 wird diese Parzelle gegen den Teil des Grundstückes 522/16 eingetauscht, auf dem ein Auffangbecken geplant ist.

5. Beim Lokalausganschein am 08. 06. 2021 versicherte der Sachverständige der Wildbach, dass beide Varianten möglich sind. Variante 2 ist jedoch für die Brücke beim vlg. Mostnikar sicherer, da ein Teil des Wassers erst nach der Brücke in den „Bach von Zell – Rutarjev graben“ mündet. Die Durchflussmenge unter der Brücke wird dadurch verringert.

Daher war es für die fünf Mandatare der EL Sele / Zell – dem Gebote der Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit (AGO §34 / Abs. 3) folgeleistend – schlüssig, sich für Variante 2 auszusprechen. Festzuhalten ist, dass für beide Varianten die notwendigen Zustimmungen der betroffenen Anrainer ausständig sind, ohne die das Projekt nicht umsetzbar ist.

Na seji agrarnega odbora smo obravnavali vse veljavne podpore, ki so na voljo v občini Sele. Prebivalci v Selah imajo privilegij, da lahko za veliko investicij, ki jih izvajajo, zaprosijo za subvencijo. Najpomembnejše subvencije so podpore pri gradnji ali sanaciji dovoznih cest k



hišam (asfaltiranje, nasip peska, polaganje tlakovcev itd.). Vse možne subvencije so objavljene na spletni strani občine Sele <https://www.zell-sele.at/de-at/gemeinde/>



Ena novejših subvencij zajema tudi vzdrževanje planin, obnovo starih lesenih streh in gradenj, obnova objektov, ki prispevajo k podobi našega lepega pokrajinskega kraja. Prošnja za podporo je potrebno oddati na občini do septembra in je potrebno priložiti seznam vloženi ur, seznam stroškov in račune. Agrarni odbor, ki ga sestavljamo Manfred Furjan, predsednik, Philipp Rakuschek in Thomas Edlinger, smo na seji prišli do spoznanja, da je višina nekaterih subvencij že precej zastarela in se vse od sklenitve niso prilagodili na inflacijo. Zato je odbor soglasno podal predlog na občinsko predstojništvo, da se subvencije povišajo in tako bolj ustrezajo višjim cenam za razne materiale, ki jih vsak od nas občuti v zadnjem času.

Bei der ersten Sitzung des Ausschusses für Angelegenheiten der Land- und Forstwirtschaft mit Manfred Furjan als Obmann und den Mitgliedern Philipp Rakuschek und Thomas Edlinger am 20.5.2021 wurden sämtliche geltende Förderrichtlinien durchgesehen. Der Ausschuss hat über eine Anhebung der Fördersätze und Beträge beraten und die Erhöhungen dem Gemeindevorstand vorge-schlagen. Der Ausschuss für Angelegenheiten der Land- und Forstwirtschaft wartet auf einen positiven Beschluss. Die Gemeinde Zell / Sele bietet dazu eine Vielzahl von Förderungen an, die auf der Homepage unter <https://www.zell-sele.at/de-at/gemeinde/> einzusehen sind.

Unter anderem gibt es Förderungen für Haus- und Hofzufahrten (Asphalt, Unterbau, Pflasterungen etc.) aber auch Förderungen für die Instandhaltung von Almen und alten Holzschuppen, welche wesentlich zu unserem schönen Landschaftsbild beitragen. Die Ansuchen für diese Förderung können bis September am Gemeindeamt abgegeben werden und sollen neben einer Aufstellung von Arbeitsstunden auch eine Kostenaufstellung inkl. Rechnungen beinhalten.



Manfred Furjan
predsednik odbora za kmetijske in gozdnogospodarske zadeve
Obmann des Ausschusses für Angelegenheiten der Land- und Forstwirtschaft



SELE ZELL

VABI NA / LÄDT ZUM



SUNDOWNER

13. 08. 2021
18.00

vrh Šajde
am Schaidasattel

se vidimo!
wir sehen uns!

#zatezasele
#fürdichfürzell
#selezell

Impresum:

Izdajatelj in lastnik: EL Sele

Tisk: Mohorjeva tiskarna Vetrinj

Slike: Justina Hribernik, Marko Oraže, Štefan Reichmann, freepik, pixabay, unsplash
Sele, Avgust 2021